

## Mediq Suomi Oy:s allmänna leveransvillkor

### 1. Tillämpningsområde

- 1.1. Dessa allmänna villkor gäller Mediq Suomi Oy:s anbud till sina företagskunder och avtal om utrustning och apparater inom hälsovårds- och laboratoriebranschen samt i handeln av tjänster angående dessa. Dessa leveransvillkor tillämpas om annat inte i undantagsfall anges skriftligen. För säkerhetens skull konstateras att beställarens allmänna anskaffningsvillkor eller motsvarande villkor inte tillämpas i avtalet om anskaffningen.
- 1.2. I dessa leveransvillkor hänvisar "beställare" till den som gör anskaffningen, "leverantör" till Mediq Suomi Oy och "produkt" till anskaffningens objekt.

### 2. Leveransvilkornas och anbudets giltighetstid

- 2.1. Dessa leveransvillkor är i kraft tills vidare och ersätter leveransvilkorna som daterats till 29.8.2022. Leverantören har rätt att ändra på villkoren till andra delar än den avtalsdel som berör anskaffningen och säga upp avtalet mellan parterna skriftligt med en (1) månads uppsägningstid, utan ansvar angående uppsägningen. Gällande villkor hittas på leverantörens webbplats [www.mediq.fi](http://www.mediq.fi).
- 2.2. Anbudet är i kraft i en (1) månad från att anbudet lämnas, om leverantören inte meddelar annat i sitt anbud.

### 3. Avtal angående anskaffningen

- 3.1. Avtalet anses ha ingåtts mellan beställaren och leverantören när
  - a) parterna har undertecknat avtalet skriftligen eller när
  - b) beställaren har meddelat leverantören att hen godkänner det skriftliga anbudet eller har beställt produkterna och/eller tjänsterna, eller när
  - c) leverantören har godkänt beställarens beställning
- 3.2. Ändringar i avtalet som ingåtts skriftligen, som avses i punkt 3.1 a), ska göras skriftligen.
- 3.3. Om dessa leveransvillkor och övriga handlingar angående anskaffningen är motstridiga följer man i första hand dessa leveransvillkor. I första hand följer man dock avtalet i punkt 3.1.

### 4. Priser

- 4.1. Anbuds- och katalogpriser är fritt tillgängliga på leverantörens lager, vilket leder till att beställaren står för leveransavgifterna och tillägg för små leveranser, om annat inte uttryckligen överenskommit. Anbudsprisen på apparater som installeras i beställarens byggnad eller elnät är fritt tillgängliga på en plats som beställaren anvisat och färdigberedda. Installationen omfattar inte arbete eller kostnader som riktar sig till beställarens inredningar eller konstruktioner, så som t.ex. el- och vattenledningar.

- 4.2. Leveransavgifter och tillägg för små leveranser
  - a) Leveransavgift 18,50 € (alv 0 %), eventuellt transporttillägg för torris 28,00 € (alv 0 %)
  - b) Tillägg för små leveranser 20,00 € (alv 0 %) för leveranser vars värde underskrider 100,00 € (alv 0 %)
  - c) Leveranser med postförskott 25,00 € (alv 0 %).
- 4.3. Priserna anges i euro utan mervärdesskatt. Priserna med mervärdesskatt anges enligt den gällande skattesatsen. Mervärdesskatt läggs på prisen och leveransavgifterna.
- 4.4. För importerade produkters del grundar sig prisen på den ändamålsenliga valutans säljkurs, som gäller på anbuds- och avtalsdagen, om annat inte anges i anbudet.
- 4.5. Leverantören har rätt att granska priset med ett skriftligt meddelande till beställaren i) till de delar som produktens anskaffningsvaluta ändras mer än 5 procent jämfört med Europeiska centralbankens medelkurs från den dag då anbudet lämnas eller ii) om det sker ändringar i avgifterna som myndigheterna fastställer, eller iii) om produktionskostnaderna för produkterna och/eller tjänsten (bl.a. energi-, transport-, arbetskrafts-, råmaterial, komponent- eller kemikaliekostnaderna) stiger märkbart jämfört med leverantörens avtal eller inköps- och produktionskostnaderna när avtalet ingicks eller anbudet överenskomms.

## 5. Betalningar

- 5.1. Betalningar genomförs endast mot en faktura.
- 5.2. Betalningsvillkor är 14 dagar netto från fakturans datering. Om betalningen försenas är beställaren skyldig att betala en räntelagsenligt dröjsmålsränta som Finlands Bank har fastställt. Vid leveransen av apparater som ska installeras inleds betalningstiden dock som tidigast den dag då apparaten tas emot.

## 6. Produktens leveransskick

- 6.1. Leverantören försäkrar att produkterna som levereras är i sådant skick som anges i anbuds- och avtalshandlingarna.
- 6.2. Fel eller brister i produkten ska anmälas inom åtta (8) dagar från att produkten anländer med hot om att beställaren annars mister sin rätt att hänvisa till felet eller bristen. Om produkten har ett fel som äventyrar patientsäkerheten ska beställaren avhålla sig från att använda produkten och anmäla felet och tillbudet till leverantören och den övervakande myndigheten, omgående när felet upptäcks.
- 6.3. Leverantören kan enligt eget övervägande antingen korrigera den felaktiga produkten eller ersätta den med en ny produkt. Leverantören ansvarar inte om andra indirekta eller direkta skador angående produktens fel eller brister. Returnering av en felaktig eller fel produkt ska alltid överenskommas med leverantören. Endast överenskomna returneringar sker på leverantörens ansvar och bekostnad, förutsatt att produkten har förpackats ändamålsenligt. Anvisningar om returneringar hittas på leverantörens webbplats [www.mediq.fi](http://www.mediq.fi).
- 6.4. Returneringen av produkter som levererats enligt avtalet godkänns och kompenseras för endast om leverantören har innan returneringen uttryckligen godkänt returneringen och returvillkorna. Returneringen sker då på returnerarens ansvar och bekostnad.

- 6.5. Kompensationens storlek
- Om det är fråga om ett beställningsfel kompenserar leverantören 70 procent av produktens pris. Leveransavgiften kompenseras inte.
  - Om det är fråga om leverantörens fel kompenserar leverantören produktens pris till fullo.
  - Fabriksbeställda produkter, produkter som skräddarsyts för beställaren, beställda kylprodukter eller reservdelar kompenseras inte.

## 7. Mottagningsinspektion av apparater

- 7.1. Beställaren är förpliktad att genomföra en mottagningsinspektion. Mottagningsinspektionen genomförs hos beställaren på en plats utan dröjsmål senast inom åtta (8) dagar från apparatens ankomst eller överlåtelse i användbart skick. Beställaren ska på förhand avtala om mottagningsinspektionen med leverantören. Beställaren har godkänt apparaten när den har tagits i rutinmässig användning.
- 7.2. Om apparaten inte i inspektionen är i avtalsenligt skick avlägsnar leverantören bristerna och felet som upptäckts i inspektionen på sin egen bekostnad.
- 7.3. Bägge parter ansvarar för kostnaderna för sina representanter vid inspektionen.
- 7.4. Om apparaten inte uppfyller kraven i inspektionen ansvarar leverantören för alla kostnader som orsakas av en eventuell ny inspektion, hantering och transport.

## 8. Leveranstid och förseningar

- 8.1. Leveranstiden anses börja samma dag som avtalet om anskaffningen ingås eller vid varje beställning, om annat inte överenskommit.
- 8.2. Leverantören och beställaren ska göra en skriftlig anmälan om leveransen eller mottagningen av produkten väsentligt försenas, varefter parterna överenskommer om en ny tidpunkt fört leveransen.

## 9. Force majeure

- 9.1. Ingen av parterna ansvarar för eventuella skador eller kostnader som orsakas av force majeure. Som force majeure (oförutsägbara händelser) räknas sådana ovanliga händelser som hindrar uppfyllandet av avtalet efter att avtalet ingåtts, som avtalsparterna inte har haft orsak att beakta när avtalet har ingåtts och som är oberoende av parterna, och som inte kan hindras utan orimliga tilläggskostnader eller orimlig tidsförlust. Som force majeure räknas bl.a. arbetskonflikter, bränder, krig, uppror, beslag, valutabegränsningar, lagstiftningar och myndighetsbestämmelser, hävande av exportlicenser, snävhet av transportmedel, allmän produktsnävhet, begränsningar av drivkraft samt fel eller förseningar i underleverantörens leverans eller avslutande av tillverkningen när det är fråga om en händelse som uppfyller förutsättningarna som anges ovan i detta avsnitt.
- 9.2. Beställaren och leverantören ska meddela varandra inom fjorton (14) dagar från att en force majeure upptäcks samt upphör, varefter parterna senast överenskommer om hur förseningen påverkar leveransen.

## 10. Överföring av äganderätt och skaderisk

- 10.1 Äganderätten överförs till beställaren när produkten har levererats enligt avtalsvillkoren. Om beställaren försummar mottagningen av en produkt som är klar för leverans på den överenskomna dagen, och annat inte överenskommit, är beställaren ändå förpliktad att betala alla avgifter som är beroende av leveransen. Om leverantören sköter om lagringen av en sådan produkt sker det på beställarens ansvar och bekostnad.
- 10.2 Skaderisken överförs till beställaren när produkten har levererats enligt överenskomna leveransvillkor.

## 11 Garanti

- 11.1 Garantivillkoren berör medicinerings- och laboratorieapparater. Medicinerings- och laboratorieapparater omfattar apparater och tillhörande datamedium, övrig utrustning, dataprogram samt tillhörande skriftligt material. Apparaterna har fastställts i handlingarna som överlämnats i samband med affären, så som anbudet, avtalet eller dess bilagor. Om apparater som inte levereras i standardsammansättning ingås alltid ett skilt avtal. Presentationsblad, meddelanden, muntliga presentationer el.dyl. är inte apparatspecifikationer.
- 11.2 Beställaren har inte rätt att lägga till produkter från andra tillverkare i apparaten eller använda utrustning och datamedium av andra tillverkare i apparaterna. För praxis som avviker från detta och för att garantin ska gälla till fullo förutsätts ett skriftligt avtal mellan leverantören och beställaren.
- 11.3 Installation, rivning, service, underhåll och utbildning angående leveransen debiteras enligt leverantörens prislista.
- 11.4 Garantitiden inleds från den dag då apparaten levereras till beställaren. Vid installationsleveranser är leveransdagen den dag då apparaten har överlämnats till beställaren, i användbart skick.
- 11.5 Garantitiden för medicinteknisk utrustning och laboratorieapparater är tolv (12) månader, om annat inte överenskommit. Garantitiden för utrustning som hör till vissa apparatleveranser kan avvika från det ovan nämnda. Garantitiden för programvaror är tre månader, om annat inte framgår ur leverantörens garantiintyg. Garantitiden för beställarspecifika system är alltid tre månader.
- 11.6 När beställaren upptäcker ett fel i användningen ska hen göra en felanmälan omgående och senast inom två veckor.
- 11.7 Enligt garantin korrigerar leverantören fel som orsakats av planerings-, tillverknings- och materialfel, som förekommer vid normal användning av apparaten/utrustningen genom att följa bruksanvisningarna och som anmäls till leverantören under garantitiden avgiftsfritt och omgående när felet upptäcks.
- 11.8 Beställaren ska på egen bekostnad och eget ansvar leverera den felaktiga apparaten till och från den serviceplats som beställaren fastställer. Om apparaten inte kan levereras till leverantören för reparation sker reparationen hos beställaren så att beställaren står för hälften av resekostnaderna angående reparationen. När reparationen genomförs hos beställaren ska beställaren säkerställa att reparatören har tillgång till lokalerna under normal arbetstid. Kostnader som orsakats av att undersöka och reparera fel som meddelats leverantören och som inte omfattas av

- garantin faktureras skilt, om man inte har ingått ett service- eller underhållsavtal om apparaterna som omfattas av garantin, som dessa tjänster är förknippade med.
- 11.9 Leverantören sköter enligt eget övervägande om antingen att korrigera felet eller byta ut defekta delar, inom ramarna för garantin. Delarna som byts överförs till leverantörens ägo.
- 11.10 Leverantörens ansvar omfattar endast fel som orsakas under användningsförhållanden som avtalet förutsätter och när apparaten/utrustningen används korrekt. Ansvaret omfattar inte fel som beror på felaktiga eller bristfälliga basuppgifter som beställaren gett, förvaring, installation, service, reparation eller ändring som är felaktig, bristfällig eller strider mot anvisningarna och utförs av någon annan än leverantören, felaktig eller olämplig datautrustning, anslutning av produkter i systemet som godkänts av någon annan än leverantören, spänningsstörningar, olyckor eller normalt slitage. För att avlägsna el, kabel- och vattenanslutningar samt statisk el ska de nödvändiga åtgärderna utföras enligt tillverkarens anvisningar. På samma sätt ska gas och avfall avlägsnas enligt tillverkarens anvisningar.

Om apparaten används eller har anslutits i strid med tillverkarens anvisningar, omfattas apparaten inte av garantin. Förbrukningsartiklar i medicinteknisk utrustning omfattas inte av garantin. Leverantörens garanti omfattar inte heller transportskador eller fel som inte har en betydelse för apparatens funktionsförmåga.

- 11.11 En garantireparation förlänger inte på garantitiden. Leverantören ansvarar inte för indirekta skador eller utebliven nytta som apparaterna eller utrustningen orsakar.
- 11.12 Fel i programvara korrigeras antingen genom att leverera en reparerad programvara eller anvisa beställaren i att reparera eller lösa problemet. Garantireparationen kan också genomföras i beställarens lokaler, om det anses vara ändamålsenligt. Kostnader som orsakats av att undersöka och reparera fel som meddelats leverantören och som inte omfattas av garantin faktureras skilt, om man inte har ingått ett underhållsavtal om programmet som omfattas av garantin, som denna tjänst är förknippade med.
- 11.13 Leverantörens garanti omfattar inte fel som inte har betydelse för programvarans funktion.
- 11.14 Garantin förutsätter att man har genomfört nödvändig regelbunden service och underhållsservice av apparaterna. Garantin omfattar inte ovan nämnda service.

## 12 Att ersätta och ändra produkter samt användarutbildning

- 12.1 Leverantören har rätt ersätta avtalsenliga produkter med motsvarande produkter när de är avsedda för att ersätta den överenskomna produkten. De ersättande produkterna ska uppfylla kraven i avtalet och deras kapacitet ska vara lika stor eller större än i de ursprungliga produkterna. Leverantören är inte skyldig att aktivt meddela beställaren om förändringar i produktsortimentet.
- 12.2 Leverantören har rätt att utan föregående utredningar till beställaren före leveransen göra ändringar i produkterna som förbättrar dem eller andra förändringar som inte väsentligt påverkar produkternas funktion. Leverantören ska dock göra de lagstadgade anmälningarna om driftsäkerheten.
- 12.3 Om utbildning i användningen av produkten eller apparaten som leverantören ordnar överenskomms alltid skilt.

### 13 Ersättningsansvar

- 13.1 Leverantören ansvarar för personskador och/eller materiella skador som den levererade produkten orsakat, i enlighet med produktansvarslagen.
- 13.2 Ingen av parterna ansvarar för indirekta skador. Leverantörens ersättningsskyldighet begränsas till högst den beställning eller den del av avtalet som avtalsbrottet gäller.
- 13.3 Ansvarsbegränsningarna enligt detta avsnitt tillämpas inte om den andra parten har orsakat skadan med avsikt eller med grov oaktsamhet, brutit mot sekretessförpliktelsen eller kränkt de immateriella rättigheterna.

### 14 Hävning av avtal

- 14.1 Bägge part får häva avtalet skriftligen om uppfyllandet av avtalet på grund av force majeure försenas avsevärt eller mer än tolv (12) månader.
- 14.2 Parterna har rätt att häva avtalet skriftligen om
  - a) den andra avtalsparten väsentligt bryter mot avtalet och bristen inte trots partens skriftliga anmärkning korrigeras inom 14 dagar från anmärkningen,
  - b) den andra parten blir insolvent, försätts i konkurs eller annars är i en sådan ekonomisk situation att hen inte kan förväntas uppfylla förpliktelserna i detta avtal.
- 14.3 Om en avtalspart häver avtalet har Leverantören rätt att få en fullständig betalning för de avtalsenliga produkterna som levererats och tjänsterna som genomförts fram till hävandet.

### 15 Immateriella rättigheter

- 15.1 Om annat inte skriftligen avtalats överförs de immateriella rättigheterna för produkternas och/eller tjänstens slutresultat eller dokumentation inte till beställaren. Beställaren har inte rätt att kopiera produkterna eller tjänsten.
- 15.2 Beställaren har inte rätt att ändra på produkternas användningssyfte eller använda produkterna eller varumärken angående dem och övriga immateriella rättigheter mot leverantörens anvisningar.
- 15.3 Leverantören eller leverantörens överhuvud har upphavs- och äganderätt till operativsystem, program, dokument samt kopior av dessa, som levereras till apparater som är objekt för avtalet. Beställaren får mot en överenskommen betalning endast rätt att använda dem för egna interna syften i avtalsenliga apparater och inom ramarna för de finländska licensvillkorna. Beställaren får inte ensamrätt till användningen av dem. Beställaren har inte rätt att utan leverantörens skriftliga samtycke ändra på dem, översätta dem till originalspråk eller överlämna dem eller på andra sätt göra dem tillgängliga till tredje parter.
- 15.4 Beställaren får inte till några delar kopiera programmet eller dokument. De får inte heller tilldelas eller kopieras till privat bruk. Beställaren har dock rätt att ta en säkerhetskopia av programmet, vilket också rekommenderas. Säkerhetskopian får endast användas om det ursprungliga programmet skadas eller förstörs. Leverantören har rätt att granska hur programmet används hos beställaren. Beställarens ansvarar för antivirusprogram.

## 16. Ansvarsfullhet och exporttillsyn

- 16.1 Parterna förbinder sig att följa de etiska anvisningarna för samarbetet mellan hälсотeknologin och social- och hälsovården samt främja det sociala, ekonomiska och ekologiska ansvaret.
- 16.2 Bägge part förbinder sig att följa lagar och förordningar som gäller den avtalsenliga verksamheten angående exporttillsyn och sanktioner, inklusive EU:s, USA:s och övriga nationella myndigheters handelsblockader och ekonomiska begränsningar.

## 17. Sekretess och behandling av personuppgifter

- 17.1 Bägge part sörjer för sin del för att följa gällande sekretess- och dataskyddsförordningar och myndighetsanvisningar inklusive EU:s allmänna dataskyddsförordning (GDPR) vid användningen av produkterna och/eller tjänsterna. Uppgifter angående en privat persons hälsotillstånd får inte tilldelas utan tillstånd.
- 17.2 Bägge part förbinder sig att hemlighålla konfidentiella uppgifter från varandra och låta bli att använda uppgifterna i andra än avtalsenliga syften.
- 17.3 Förpliktelserna som nämns i detta avsnitt gäller även efter avtalsperioden.

## 18. Oenigheter

- 18.1 I tolkningen av avtalet och lösningen av tvistemål tillämpas den gällande rätten i Finland.
- 18.2 Tvistemål angående avtalet som inte kan lösas mellan parterna löses slutligen i skiljeförfarande enligt Centralhandelskammarens regler om skiljeförfaranden. Skiljedomstolen består av en medlem och skiljeförfarandet sker i Helsingfors i Finland.

## 19. Allmänna förordningar

- 19.1 Leverantören har rätt att använda underleverantörer för att uppfylla de avtalsenliga förpliktelserna. Leverantören ansvarar för underleverantörernas andel på samma sätt som för sin egen andel.
- 19.2 Efter att det skriftliga avtalet har ingåtts är avtalet med tillhörande bilagor den enda handlingen som bägge part erkänner.
- 19.3 Alla anmälningar angående uppfyllandet av det skriftliga avtalet görs skriftligen eller med hjälp av elektronisk kommunikation.

I brevväxling och fakturor ska man ange avtalsnummer eller en annan beteckning och parternas namn, i fakturor även specificering av gods samt leveransadress. Vid reklamationer ska man ange produktens identifikationsuppgifter inklusive serienummer.